

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3414/86 af 7. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3415/86 af 7. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 3
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3416/86 af 7. november 1986 om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren 5
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3417/86 af 7. november 1986 om genindførelse af opkrævning af told for bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn, henhørende under pos. 69.11 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Sri Lanka, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/85 7
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3418/86 af 7. november 1986 om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag ... 8
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3419/86 af 7. november 1986 om indstilling af fiskeri efter kulmule fra fartøjer, som fører tysk flag 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3420/86 af 7. november 1986 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/86 af 7. november 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3333/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien 14

Kommissionen

86/532/EKSF :

- * **Kommissionens beslutning af 29. oktober 1986 om undtagelse fra Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter (124. undtagelse) 15**

86/533/EØF :

- * **Kommissionens beslutning af 29. oktober 1986 om det udviklingsprogram for akvakultur for 1986, som Spanien har forelagt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2908/83 16**

86/534/EØF :

Kommissionens beslutning af 31. oktober 1986 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3102/86 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarhjælp 18

86/535/EØF :

Kommissionens beslutning af 31. oktober 1986 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3116/86 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarhjælp 19

86/536/EØF :

- * **Kommissionens afgørelse af 7. november 1986 om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af visse rørfittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan 20**

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3414/86

af 7. november 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik's rammer⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/86⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. november 1986;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2010/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1986.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	9,84	180,19
10.01 B II	Hård hvede	35,26	239,64 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	46,39	154,24 ⁽³⁾
10.03	Byg	16,48	173,41
10.04	Havre	79,01	142,70
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	165,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Boghvede	—	0
10.07 B	Hirse	16,48	114,90 ⁽⁴⁾
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	1,50	167,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	—	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	27,85	266,34
11.01 B	Rugmel	79,02	229,79
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	67,98	384,77
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	28,89	286,46

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3415/86

af 7. november 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86⁽⁴⁾ og ved de efterfølgende ændrede forordninger;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. november 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 7. november 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	7,19
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0,44	0,44	0,44
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	10,06

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	12,80	12,80
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	9,56	9,56
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0,78	0,78	0,78	0,78
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0,59	0,59	0,59	0,59
11.07 B	Brændt malt	0	0,68	0,68	0,68	0,68

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3416/86
af 7. november 1986
om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om moетære udligningsbeløb i landbrugssektoren⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2502/86⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86⁽⁴⁾ blev der indført særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren; disse omregningskurser bør ændres i henhold til bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3153/85⁽⁵⁾;

ved forordning (EØF) nr. 3153/85 blev der fastsat forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb; de i henhold til forordning (EØF) nr. 3153/85 konstaterede a vista-kurser i perioden 29. oktober til 4. november 1986 for pund sterling medfører i henhold til artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1677/85, at de særlige landbrugsomregningskurser for Det forenede Kongerige skal ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3294/86 erstattes med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 219 af 6. 8. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

*BILAG***Særlig landbrugsomregningskurs for ris**
(forordning (EØF) nr. 3416/86)

1 ECU =	47,3307	bfr.
=	8,58155	dkr.
=	2,31728	DM
=	7,54539	ffr.
=	0,839794	Ir. £
=	2,61094	hfl.
=	0,795655	£
=	1 588,19	lire
=	155,525	dr.
=	153,669	pta.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3417/86

af 7. november 1986

om genindførelse af opkrævning af told for bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn, henhørende under pos. 69.11 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Sri Lanka, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/85

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3599/85 af 17. december 1985 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1986 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i den nævnte forordning suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 9 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 11 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn, henhørende under pos. 69.11 i den fælles toldtarif, er det individuelle loft er fastsat til 547 500 ECU; den 31. oktober 1986 havde indførslerne af de omhand-

lede varer i Fællesskabet med oprindelse i Sri Lanka ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Sri Lanka —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 11. november 1986 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 3599/85, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Sri Lanka:

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
69.11 (NIMEXE-nummer 69.11-alle positioner)	Bordservice samt husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

COCKFIELD

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 30. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3418/86

af 7. november 1986

om indstilling af fiskeri efter sild fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3723/85 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3721/85 af 20. december 1985 om fastsættelse for 1986 af de foreløbige samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3221/86 ⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for sild i 1986;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have nået den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af sild i farvandene i ICES-område VI a

syd, VII b, c, taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, nået den for 1986 tildelte kvote; Nederlandene har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 1. november 1986; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af sild i farvandene i ICES-område VI a syd, VII b, c, fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, må antages at have nået den kvote, der er tildelt Nederlandene for 1986.

Fiskeri efter sild i farvandene i ICES-område VI a syd, VII b, c, fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, er forbudt ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

António CARDOSO E CUNHA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 300 af 24. 10. 1986, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3419/86

af 7. november 1986

om indstilling af fiskeri efter kulmule fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82
af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i
medlemsstaterne ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3723/85 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 3721/85 af 20. december 1985 om
fastsættelse for 1986 af de foreløbige samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande i Fællesskabets fiskerizone af visse
betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3221/86 ⁽⁴⁾, fastsætter
kvoter for kulmule i 1986;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have nået den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af kulmule i farvandene i ICES-område II a(EF-område), IV (EF-område), taget af fartøjer, som fører
tysk flag eller er registreret i Tyskland, nået den for 1986
tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af kulmule i farvandene i ICES-område II a
(EF-område), IV (EF-område), fra fartøjer, der fører tysk
flag eller er registreret i Tyskland, må antages at have nået
den kvote, der er tildelt Tyskland for 1986.Fiskeri efter kulmule i farvandene i ICES-område II a
(EF-område), IV (EF-område), fra fartøjer, der fører tysk
flag eller er registreret i Tyskland, er forbudt, ligesom
opbevaring om bord, omladning og landing af den
ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelses-
dato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 42.⁽³⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 5.⁽⁴⁾ EFT nr. L 300 af 24. 10. 1986, s. 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3420/86
af 7. november 1986
om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1454/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1678/85 af 11. juni 1985 om fastsættelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2332/86⁽⁴⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø⁽⁵⁾, senest ændret, ved forordning (EØF) nr. 1474/84⁽⁶⁾, særlig artikel 2, stk. 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Det i artikel 27 i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede støttebeløb senest fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2778/86⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3340/86⁽⁸⁾;

indikativprisen og de månedlige forhøjelser af indikativprisen for olieholdige frø for høståret 1986/87 er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1457/86⁽⁹⁾ og nr. 1458/86⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2778/86 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende støttebeløb som angivet i bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 33, stk. 2 og 3, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2681/83⁽¹¹⁾ omhandlede støttebeløb og vekselkurser er fastsat i bilagene.

2. Størrelsen af den i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 475/86⁽¹²⁾ og i artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 476/86⁽¹³⁾ omhandlede udligningsstøtte for solsikkefrø høstet i Spanien og Portugal er fastsat i bilag III.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 28. 7. 1986, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 143 af 30. 5. 1984, s. 4.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 256 af 9. 9. 1986, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 48.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 12.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 14.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 266 af 28. 9. 1983, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 51.

BILAG I

Støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned
1. Bruttostøtte (ECU):						
— Spanien	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610	0,610
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	31,451	31,680	31,409	31,548	31,688	32,184
2. Endelig støtte:						
a) Frø høstet og forarbejdet i:						
— Tyskland (DM)	76,13	76,70	76,12	76,59	76,95	78,48
— Nederlandene (hfl.)	85,78	86,42	85,75	86,27	86,68	88,36
— BLØU (bfr./lfr.)	1 466,59	1 477,20	1 464,15	1 469,79	1 476,18	1 494,04
— Frankrig (ffr.)	215,96	217,47	214,93	215,24	216,06	220,35
— Danmark (dkr.)	267,94	269,88	267,54	268,71	269,89	273,74
— Irland (ir. £)	23,667	23,831	23,572	23,479	23,565	23,679
— Det forenede Kongerige (£)	16,943	17,041	16,742	16,769	16,796	16,967
— Italien (lire)	47 662	48 000	47 406	47 748	47 948	48 711
— Grækenland (dr.)	3 031,24	3 022,76	2 905,13	2 886,74	2 887,23	2 843,50
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:						
— Spanien (pta.)	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94	88,94
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 651,84	3 683,14	3 637,62	3 621,27	3 638,22	3 704,81
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 499,69	4 524,46	4 432,43	4 434,49	4 448,66	4 472,54

BILAG II

Støtte til raps- og rybsfrø dobbeltlave

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned
1. Bruttostøtte (ECU) :						
— Spanien	1,860	1,860	1,860	1,860	1,860	1,860
— Portugal	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
— øvrige medlemsstater	32,701	32,930	32,659	32,798	32,938	33,434
2. Endelig støtte :						
a) Frø høstet og forarbejdet i :						
— Tyskland (DM)	79,12	79,68	79,10	79,57	79,93	81,47
— Nederlandene (hfl.)	89,15	89,78	89,11	89,63	90,04	91,73
— BLØU (bfr./lfr.)	1 525,18	1 535,79	1 522,74	1 528,39	1 534,77	1 552,63
— Frankrig (ffr.)	224,84	226,35	223,81	224,12	224,94	229,23
— Danmark (dkr.)	278,62	280,56	278,22	279,39	280,57	284,42
— Irland (ir. £)	24,646	24,810	24,551	24,458	24,544	24,658
— Det forenede Kongerige (£)	17,727	17,825	17,526	17,553	17,581	17,752
— Italien (lire)	49 586	49 924	49 331	49 673	49 872	50 635
— Grækenland (dr.)	3 177,09	3 168,60	3 050,97	3 032,59	3 033,08	2 989,35
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i :						
— Spanien (pta.)	271,19	271,19	271,19	271,19	271,19	271,19
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 834,09	3 865,39	3 819,87	3 803,52	3 820,47	3 887,06
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i :						
— Portugal (esc.)	189,77	189,77	189,77	189,77	189,77	189,77
— i en anden medlemsstat (esc.)	4 689,46	4 714,23	4 622,20	4 624,26	4 638,43	4 662,31

BILAG III

Støtte til solsikkefrø

(beløb pr. 100 kg)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned
1. Bruttostøtte (ECU):					
— Spanien	1,720	1,720	1,720	1,720	1,720
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— øvrige medlemsstater	37,758	38,349	38,026	38,362	38,597
2. Endelig støtte:					
a) Frø høstet og forarbejdet i (!):					
— Tyskland (DM)	91,34	92,75	92,06	93,00	93,59
— Nederlandene (hfl.)	102,92	104,51	103,71	104,77	105,43
— BLØU (bfr./lfr.)	1 761,10	1 788,80	1 773,24	1 788,08	1 798,92
— Frankrig (ffr.)	259,66	263,86	260,85	262,54	264,04
— Danmark (dkr.)	321,71	326,75	323,96	326,82	328,81
— Irland (ir. £)	28,464	28,926	28,618	28,663	28,823
— Det forenede Kongerige (£)	20,490	20,861	20,504	20,672	20,759
— Italien (lire)	57 260	58 167	57 468	58 137	58 482
— Grækenland (dr.)	3 673,61	3 714,54	3 577,71	3 584,40	3 595,97
b) Frø høstet i Spanien og forarbejdet i:					
— Spanien (pta.)	250,77	250,77	250,77	250,77	250,77
— i en anden medlemsstat (pta.)	3 519,98	3 606,15	3 551,90	3 560,93	3 591,73
c) Frø høstet i Portugal og forarbejdet i:					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanien (esc.)	6 078,28	6 164,87	6 053,48	6 087,12	6 116,78
— i en anden medlemsstat (esc.)	5 859,89	5 943,36	5 835,98	5 868,41	5 897,01
3. Udligningsstøtte:					
— i Spanien (pta.)	3 449,32	3 534,39	3 482,86	3 491,89	3 522,69
— i Portugal (esc.)	5 839,31	5 922,47	5 815,88	5 848,31	5 876,90

(!) For frø høstet i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 og forarbejdet i Spanien multipliceres de under 2 a) omhandlede beløb med 1,037269.

BILAG IV

En ECU-kurs der skal anvendes ved omregning af den endelige støtte til det forarbejdende lands valuta, når dette ikke er produktionslandet

(værdien af 1 ECU)

	Løbende måned	2. måned	3. måned	4. måned	5. måned	6. måned
DM	2,087260	2,082170	2,077100	2,071810	2,071810	2,058430
hfl.	2,359430	2,355310	2,351250	2,346620	2,346620	2,335630
bfr./lfr.	43,373700	43,360500	43,355400	43,344500	43,344500	43,353700
ffr.	6,815610	6,822110	6,828980	6,839510	6,839510	6,853130
dkr.	7,854330	7,863910	7,876630	7,885900	7,885900	7,924850
ir. £	0,765180	0,768967	0,773202	0,777429	0,777429	0,788834
£	0,721903	0,724210	0,726406	0,728670	0,728670	0,735342
lire	1 442,92	1 446,09	1 450,05	1 453,60	1 453,60	1 463,86
dr.	141,16200	144,47200	146,46600	148,77500	148,77500	154,83400
esc.	152,90700	153,96400	155,03300	156,06200	156,06200	158,56100
pta.	139,92100	140,53500	141,07700	141,57900	141,57900	142,79500

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3421/86

af 7. november 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 3333/86 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i RumænienKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1351/86⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3333/86 af 31.
oktober 1986⁽³⁾ har fastsat en udligningsafgift ved
indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien,artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 5,5 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 3333/86 erstattes af beløbet 28,55 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 8. november 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. november 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.⁽³⁾ EFT nr. L 306 af 1. 11. 1986, s. 39.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. oktober 1986

om undtagelse fra Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter

(124. undtagelse)

(Kun den danske udgave er autentisk)

(86/532/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 2 til 5, 8, 71 og 74,

under henvisning til Den høje Myndigheds henstilling nr. 1/64 af 15. januar 1964 til medlemsstaternes regeringer om en forhøjelse af beskyttelsen udadtil over for jern- og stålprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved henstilling 81/772/EKSF⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Danmark har meddelt, at det midlertidigt har store vanskeligheder ved at skaffe forsyninger til sine forarbejdningsvirksomheder af specielle plader til fremstilling af konservesdåser fra det fælles marked; disse vanskeligheder, der forventedes at ophøre i midten af 1986 eksisterer stadig, men skulle være løst ved udgangen af året 1986;

ved beslutning 85/496/EKSF⁽³⁾ bemyndigede Kommissionen Danmark til i perioden fra den 1. juli 1985 til den 31. december 1985 toldfrit at indføre visse mængder specielle plader fra tredjelande, og det vil være formålstjenligt at forlænge gyldighedsperioden for nævnte beslutning til den 31. december 1986;

denne undtagelse er berettiget af handelspolitiske grunde som omhandlet i artikel 3 i nævnte henstilling; som følge heraf kan Kommissionen give bemyndigelse til en undtagelse fra henstillingen;

medlemsstaternes regeringer er blevet hørt angående nævnte anmodning —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 3 i beslutning 85/496/EKSF affattes således med virkning fra den 1. juli 1986:

»Artikel 3

Denne beslutning anvendes fra den 1. juli 1985 til den 31. december 1986«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CLERCQ

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 8 af 22. 1. 1964, s. 99/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 285 af 7. 10. 1981, s. 33.

⁽³⁾ EFT nr. L 299 af 13. 11. 1985, s. 12.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. oktober 1986

om det udviklingsprogram for akvakultur for 1986, som Spanien har forelagt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2908/83

(Kun den spanske udgave er autentisk)

(86/533/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2908/83 af 4. oktober 1983 om en fælles foranstaltning til omstrukturering, modernisering og udvikling af fiskeriet og akvakulturen⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3733/85⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den spanske regering fremsendte den 24. februar 1986 et program for akvakultur, i det følgende benævnt »programmet«; den 13. maj og den 7. juli fremsendte 1986 den supplerende oplysninger til dette program;

i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2908/83 strækker gennemførelsen af programmet sig over lige så lang tid som den fælles foranstaltnings påtænkte varighed;

programmet indeholder de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2908/83 nævnte oplysninger;

de spanske myndigheder sigter på en stor forøgelse af produktionen af fisk og skaldyr; udnyttelse af kystlaguner byder tillige på ubestridelige muligheder, som til dels udnyttes i øjeblikket;

programmet sigter på at tilskynde til udvikling af klækningsanstalter for fiskeyngel og af opdræt;

under hensyn til produktionsmulighederne, efterspørgslen efter de pågældende produkter samt hovedlinjerne for den

fælles fiskeripolitik kan programmet danne grundlag for indgivelse af projekter, hvortil Fællesskabet vil kunne yde finansiel støtte;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Fiskeristrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det udviklingsprogram for akvakultur, som den spanske regering fremsendte den 24. februar 1986 og senest supplerede den 7. juli 1986, og hvis hovedlinjer er anført i bilag I, godkendes, jf. dog bestemmelserne i bilag II.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1986.

På Kommissionens vegne
António CARDOSO E CUNHA
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 290 af 22. 10. 1983, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 78.

*BILAG I***HOVEDLINJERNE I DET UDVIKLINGSPROGRAM FOR AKVAKULTUR, SOM DEN SPANSKE REGERING HAR UDARBEJDET I HENHOLD TIL FORORDNING (EØF) Nr. 2908/83****1. Formål**

Udvikling af akvakultur under hensyn til, hvilke arter der egner sig for opdræt i Spanien, opdræts teknik, økonomiske levedygtighed og markedsudsigter.

2. Varighed

Programmet gælder kun for 1986.

3. Området, der omfattes af programmet

Samtlige kystfarvande i Spanien, herunder Balearerne og De kanariske Øer.

4. Prioriteter og udviklingspolitik

Den fremtidige aktivitet vil blive koncentreret om arter med gode markedsudsigter og velkendt opdræts-teknologie. De vigtigste af disse arter er

- østers og venusmuslinger,
- rejer (*Penaeus* spp.),
- pighvar,
- (*Sparus aurata*),
- havaborre.

5. Nuværende og forventet produktion

Produktionstallene for 1985 viser en mængde på 200 000 tons for muslinger som er den vigtigste opdrættede art i Spanien, 4 000 tons for andre bløddyr og 250 tons for saltvandsfisk.

Der forventes en fremtidig produktion på omkring 86 000 tons for andre bløddyr og 200 000 tons fisk og krebsdyr og kun en ret beskeden stigning i muslingeproduktionen til en forventet mængde på 250 000 tons. Kun en lille del af denne forøgelse vil blive realiseret i umiddelbar fremtid.

6. Investering

For at nå disse produktionsmål kræves der en investering på omkring 30 mio ECU i programmets løbetid. Den forventede nationale støtte til disse investeringer anslås til 1,5 mio ECU.

*BILAG II***ENDELIGE KONKLUSIONER**

1. Kommissionen finder, at det af den spanske regering forelagte program der danner grundlag for finansielle interventioner fra Fællesskabets og Spaniens side, udgør et første forsøg på at lægge ramme for investeringerne i akvakultursektoren i Spanien, og den deler de spanske myndigheders analyse af udviklingspotentialet.
 2. Kommissionen skal anføre, at investeringsoverslagene i dette program på ingen måde foregriber et finansielt tilskud fra Fællesskabet.
 3. Kommissionen mener, at programmålene og programmets konkrete gennemførelse bør underkastes en grundigere analyse på baggrund af udviklingen i den strukturelle og økonomiske situation for virksomhederne i denne sektor i Spanien.
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. oktober 1986

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3102/86 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

(86/534/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1335/86⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/86 af 7. oktober 1986 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp⁽³⁾ er leveringen af 6 600 tons skummetmælkspulver bestemt for visse tredjelands og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁵⁾, er det fastsat, at der i betragtning af budene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3102/86, fastsættes som følger:

— parti M:	742 760 ECU (D),
— parti N:	1 580 070 ECU (D),
— parti O:	21 401 ECU (IRL),
— parti P:	39 744 ECU (IRL),
— parti Q:	2 215 007 ECU (NL),
— parti R:	849 533 ECU (NL), 868 334 ECU (UK),
— parti S:	849 441 ECU (NL), 867 548 ECU (UK).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 290 af 14. 10. 1986, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 31. oktober 1986

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3116/86 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp

(86/535/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1335/86⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 3116/86 af 13. oktober 1986 om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp⁽³⁾ er leveringen af 3 300 tons butteroil bestemt for visse tredjelande og modtagerorganisationer blevet udbudt i licitation;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarerhjælp⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3826/85⁽⁵⁾, er det fastsat, at der i betragtning af budene for hvert parti eller hver del af et parti i det i artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede tilfælde fastsættes et maksimumsbeløb eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne bud kan maksimumsbeløbet fastsættes som nedenfor nævnt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De maksimumsbeløb, der skal benyttes ved tilslag ved den licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3116/86, fastsættes som følger:

- parti A: 123 462 ECU (D),
111 154 ECU (D),
131 925 ECU (D),
- parti B: 114 473 ECU (D),
117 613 ECU (D),
- parti C: 66 233 ECU (NL),
- parti D: 116 662 ECU (IRL).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 1986.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 291 af 15. 10. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 7. november 1986

om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af visse rørfittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan

(86/536/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 9,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog i november 1984 en klage vedrørende importen af visse rørfittings med oprindelse i Brasilien, Taiwan og Jugoslavien; klagen blev indgivet af European Malleable Tube Fittings Development Association (EMAFIDA) på vegne af producenter, der tegner sig for stort set hele produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare.

I marts 1985 indgav den italienske producent, som er den største producent i Fællesskabet, og hvis produktion udgør en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet, en klage vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Japan.

Begge klager indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure. Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af visse rørfittings af støbejern, blødstøbe (aducerede varer), henhørende under pos. ex 73.20 i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer 73.20-30, med oprindelse i Brasilien, Taiwan, Jugoslavien og Japan, og indledte en undersøgelse.

- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandene og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (3) Alle de selskaber, der havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet i løbet af undersøgelsesperioden, tilkendegav deres mening skriftligt. Hovedparten af de kendte eksportører anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet. Nogle af importørerne fremlagde skriftlige redegørelser og anmodede om at blive hørt, hvilket blev imødekommet.

- (4) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige, og aflagde kontrolbesøg hos:

a) producenter i Fællesskabet

- Georg Fischer AG, Singen (Hohentwiel), Tyskland,
- R. Woeste & Co., Düsseldorf, Tyskland,
- Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck SpA, Milano, Italien;

b) producenter/eksportører i tredjelande

- Fundição Tupy SA, Joinville, SC, Brasilien,
- De HoMetal Industrial Co. Ltd, Hsinchu, Taiwan,
- San Yang Metal Industrial Co. Ltd, Taipei Hsien, Taiwan,
- Tai Yang Metal Industrial Co. Ltd, Taipei, Taiwan,
- Young Shieng Manufacturing Co. Ltd, Taipei, Taiwan,
- Livnica Zeljeza i Tempera, Kikinda, Jugoslavien,
- Titan, Kamnik, Jugoslavien,
- Awaji Sangyo KK, Tokyo, Japan,
- Higashio Pipe Fittings MFG, Co. Ltd, Kawachi Nagano, Osaka, Japan,
- Hitachi Metals Ltd, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japan,
- Nippon Kokan Pipe Fittings MFG, Co. Ltd, Kishiwada, Osaka, Japan,
- Yodoshi Malleable Co. Ltd, Kawachi Nagano, Osaka, Japan;

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 77 af 23. 3. 1985, s. 3.

c) *importører i Fællesskabet*

- Hermann Schmidt, Essen-Bredene, Tyskland,
- Tupy Handelsgesellschaft mbH, Hamburg, Tyskland,
- Euraccordi, Liscate (Milano), Italien,
- Jannone Arm SpA, Napoli, Italien,
- Rocco Locatelli sas, Casteggio (Pavia) og Milano, Italien,
- OML, Legnaro (Padova), Italien.

- (5) Undersøgelsen vedrørende dumping og underbud omfattede perioden fra den 1. januar til den 31. december 1984.

B. DUMPING

Normal værdi

- (6) Den normale værdi blev i alle tilfælde foreløbigt fastlagt på grundlag af hjemmemarkedspriserne af fabrik, netto, hos de producenter, som eksporterede til Fællesskabet, og som fremlagde tilstrækkelige beviser vedrørende de priser, der faktisk var betalt i normal handel for samme vare beregnet til forbrug i eksportlandet, og som ansås for at være repræsentative for det pågældende hjemmemarked. Der blev i fornødent omfang taget hensyn til emballering, indenlandske transportomkostninger og betalingsbetingelser med henblik på at fastlægge nettoprisen af fabrik.

Eksportpris

- (7) Eksportpriserne blev generelt fastlagt på grundlag af de nettopriser af fabrik, der faktisk var betalt for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet. Der blev i fornødent omfang taget hensyn til omkostninger i forbindelse med emballering, søtransport og indenlandsk transport samt havneafgifter og provisioner.
- (8) I tilfælde hvor eksport fandt sted til datterselskaber i Fællesskabet, blev eksportpriserne beregnet på grundlag af de priser, hvortil den importerede vare første gang videresolgte til en uafhængig køber, idet der blev taget behørigt hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder told og en fortjenstmargen på 4,0 %, som ansås for rimelig sammenlignet med uafhængige importørers gennemsnitlige fortjeneste på den pågældende vare.

C. SAMMENLIGNING

- (9) Med henblik på en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportpriserne blev der i

fornødent omfang taget hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, såsom salgsvilkår og indirekte skatter, hvor det kunne påvises, at der forelå en direkte sammenhæng mellem sådanne forskelle og det pågældende salg. Visse krav, som nogle eksportører stillede med hensyn til justering for forskelle i generalomkostninger, afvistes.

- (10) Til alle sammenligninger anvendtes priser af fabrik.

D. DUMPINGMARGEN

- (11) Det fremgår af ovennævnte foreløbige undersøgelser af de faktiske forhold, at der finder dumping sted i forbindelse med importen af de pågældende varer med oprindelse i Jugoslavien, Japan og Brasilien, og at dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og eksportpriserne til Fællesskabet. Dumpingmargenerne er forskellige alt efter eksportør og importerende medlemsstat; de vejede gennemsnitlige margener er følgende:

— Jugoslavien :	indtil 71,2 %,
— Japan :	indtil 19,8 %,
— Brasilien :	5,6 %,
— Taiwan :	under 1,0 %,

E. SKADE

- (12) For så vidt angår påstanden om dumpingimportens skadelige virkninger, fremgår det af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, at Fællesskabets import fra Japan faldt fra 9 300 tons i 1981 til 6 400 tons i 1984 med en deraf følgende nedgang i markedsandelen fra 17,8 % til 10,2 %. Desuden faldt importen fra Taiwan fra 3 900 tons i 1981 til 1 100 tons i 1984, hvormed markedsandelen mindskedes fra 7,4 % til 1,7 %. Importen fra Jugoslavien steg svagt i samme periode fra 1 800 tons til 1 900 tons, medens markedsandelen gik ned fra 3,4 % til 3,0 % som følge af en stigning i forbruget. Kun importen fra Brasilien er steget kraftigt, nemlig fra 1 500 tons i 1981 til 4 200 tons i 1984, svarende til en forøgelse af markedsandelen fra 2,8 % til 6,4 %.
- (13) Set under ét faldt importen af rørfittings af støbejern, blødstøbe, med oprindelse i Japan, Taiwan, Jugoslavien og Brasilien fra 16 400 tons i 1981 til 13 600 tons i 1984 med en deraf følgende nedgang i markedsandelen fra 31,4 % til 21,6 %.
- (14) I betragtning af, at Fællesskabets import af den japanske og den taiwanske vare var faldet og de pågældende varers markedsandel i Fællesskabet var gået tilbage, undersøgte Kommissionen, om det var

rimeligt at lægge importen af rørfittings med oprindelse i Japan og Taiwan sammen med importen fra Jugoslavien og Brasilien.

Kommissionen konstaterede, at alle de af undersøgelsen omfattede varer konkurrerede med hinanden på Fællesskabets marked. Endvidere tegnede importen fra Japan og Taiwan sig tilsammen på trods af tilbagegangen fortsat for en betydelig andel af markedet, som var tilstrækkelig til at medføre væsentlig skade som følge af de lave priser, hvortil de pågældende importerede varer solgtes i Fællesskabet. Kommissionen konkluderede derfor, at med henblik på at fastslå, om dumpingimporten forvoldte væsentlig skade, var det ikke urimeligt at lægge importen fra Japan og Taiwan sammen med importen fra Jugoslavien og Brasilien.

- (15) For så vidt angår salgspriserne i Fællesskabet for dumpingvarerne konstateredes det, at de pågældende eksportører solgte deres varer gennem forskellige afsætningskanaler i Fællesskabet, og at dumpingvarerne således konkurrerede med fællesskabsproducenternes varer i forskellige handelsled. Baseret på priserne ved direkte salg til store forhandlere og grossistvirksomheder i Fællesskabet var der tale om et underbud i forhold til fællesskabsproducenternes priser på mellem 25 % og 45 %; i betragtning af den betydelige prisforskel måtte visse fællesskabsproducenter indstille leverancerne til de forhandlere, der købte dumpingvarerne, medens andre var tvunget til at nedsætte deres priser til et niveau, der var lavere end produktionsomkostningerne, for at imødegå konkurrencen fra de importerede varer og bevare salget til de pågældende forhandlere, således at de led betydelige finansielle tab. I de tilfælde, hvor fællesskabsproducenterne var gået ind i konkurrencen med de importerende forhandlere, konstateredes der ikke væsentlige og systematiske prisunderbud; salgspriserne på de importerede varer hindrede imidlertid fællesskabsproducenterne i at hæve deres priser til et niveau, der var tilstrækkeligt til at give dækning for omkostningstigninger, hvilket medførte en nedgang i fortjenstmargenen på de pågældende salg eller i visse tilfælde endog tab.

I forhold til det samlede salg af rørfittings har samtlige større fællesskabsproducenter vedvarende lidt tab i perioden fra 1981 til 1984.

- (16) Produktionen i Fællesskabet steg fra 35 500 tons i 1981 til 42 500 tons i 1984, dvs. med ca. 20 %. Produktionsstigningen øgede kapacitetsudnyttelsen betydeligt, i gennemsnit fra 65 % til 80 %; visse

produktionslinjer kørte midlertidigt på fuld kapacitet.

- (17) Fællesskabsproducenternes salg øgedes i takt med produktionen og markedsandelen øgedes fra 43 % i 1981 til 50 % i 1984.
- (18) På baggrund af den betydelige forøgelse af fællesskabsproducenternes produktion, kapacitetsudnyttelse og salg undersøgte Kommissionen, om der kunne være forvoldt skade som følge af pristryk i Fællesskabet hidrørende fra de importerede varer. Det viste sig, at fællesskabsproducenterne kun havde været i stand til at genvinde deres markedsandel ved at holde deres priser på et niveau, der ikke var tilstrækkeligt til at give fuld dækning for omkostningerne. En sådan defensiv strategi, der bygger på priser, som ikke giver fuld dækning for omkostningerne og en rimelig fortjeneste, men blot er et bidrag til dækning af de faste omkostninger, bringer på lang sigt virksomhedens levedygtighed i fare og må betragtes som væsentlig skade, såfremt situationen skyldes dumpingimport til lave priser.
- (19) Kommissionen måtte i den forbindelse undersøge virkningerne af andre faktorer, såsom nedgang i forbruget i Fællesskabet eller import fra tredjelande, der ikke var omfattet af proceduren, eller fra Taiwan, for hvilket der konstateredes en meget beskeden dumpingmargin. Forbruget i Fællesskabet er steget med ca. 20 % fra 1981 til 1984. Importen fra lande, der ikke var omfattet af proceduren, steg fra 13 000 tons i 1981 til 17 800 tons i 1984, svarende til en forøgelse af markedsandelen fra 25 % til 28 %. I samme periode faldt importen fra de af proceduren omfattede lande fra 16 400 tons til 13 600 tons, svarende til en nedgang i markedsandelen på 9,8 %. Af de oplysninger, Kommissionen er i besiddelse af, fremgår det, at priserne på de importerede varer fra både de af proceduren omfattede lande og fra andre tredjelande stort set lå på samme niveau for så vidt angår salg gennem sammenlignelige salgskanaler.

I betragtning af, at de berørte landes markedsandel er faldet betydeligt, medens andre tredjelands markedsandel fortsat øgedes, og navnlig da salgspriserne for varer fra nævnte tredjelande lå på omtrent samme niveau som de berørte landes priser, er Kommissionen af den opfattelse, at den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet som følge af prisunderbud eller pristryk, ikke udelukkende kan tilskrives den af proceduren omfattede import.

- (20) Hvad angår importen af den pågældende vare fra Taiwan, er dumpingmargenen ubetydelig, og der bør ikke indføres beskyttelsesforanstaltninger over for denne import.

(21) For så vidt angår importen af den pågældende vare med oprindelse i Japan, Brasilien og Jugoslavien, vil indførelse af beskyttelsesforanstaltninger mod importen fra disse lande alene ikke hindre, at der fortsat forvoldes den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet skade i betragtning af den større markedsandel, som importerede varer fra andre tredjelands har nået i undersøgelsesperioden og de tilsvarende lave priser på disse varer. Beskyttelsesforanstaltninger mod importen fra Japan, Brasilien og Jugoslavien vil formentlig blot begunstige anden lavprisimport og øge sådan imports markedsandel yderligere på bekostning af importen fra nævnte lande uden nogen deraf følgende forbedring af situationen for den berørte erhvervsgrænse i Fællesskabet. De pågældende eksportører har desuden erklæret sig indforstået med regelmæssigt at underrette Kommissionen om mængderne af og priserne på de røffittings, de eksporterer til Fællesskabet. Kommissionen er under disse omstændigheder og i betragtning af den mængdemæssige nedgang i den pågældende import og den forbedrede situation for denne erhvervsgrænse i Fællesskabet med hensyn til salg, produktion og kapacitetsudnyttelse nået til den konklusion, at det ikke vil være i Fællesskabets interesse, at der træffes beskyttelsesforanstaltninger.

F. AFSLUTNING AF PROCEDUREN

(22) Proceduren vedrørende importen af visse røffittings af støbejern, blødstøbe (aducerede varer), med

oprindelse i Japan, Brasilien, Jugoslavien og Taiwan bør derfor afsluttes.

Der blev ikke gjort indsigelse mod denne afgørelse i Det rådgivende Udvalg.

(23) Klageren blev gjort bekendt med de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen agtede at afslutte proceduren. Klageren anmodede derefter om yderligere oplysninger og om at blive hørt, hvilket blev imødekommet. I denne afgørelse er der taget hensyn til det under høringen fremførte —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Antidumpingproceduren vedrørende importen af visse røffittings af støbejern, blødstøbe (aducerede varer), med oprindelse i Japan, Brasilien, Jugoslavien og Taiwan afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. November 1986.

På Kommissionens vegne

Willy DE CERCQ

Medlem af Kommissionen

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — RÅDET

TOOGTREDIVTE OVERSIGT OVER RÅDETS VIRKSOMHED

1. januar — 31. december 1984

Oversigten over Rådets virksomhed, der udkommer årligt, pointerer udviklingen inden for de af Rådet behandlede sager i referenceåret.

Indholdsfortegnelse:

- Kapitel I — Institutionernes virksomhed
- Kapitel II — Fri bevægelighed og fælles regler
- Kapitel III — Økonomisk og social politik
- Kapitel IV — Forbindelserne med tredjelande og med de associerede stater
- Kapitel V — Den fælles fiskeripolitik
- Kapitel VI — Landbrug
- Kapitel VII — Administrative spørgsmål, diverse

273 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Katalognummer: BX-44-85-371-DA-C

ISBN 92-824-0288-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 300 dkr. 54



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg